

# [Duch twój, gdy dzisiaj...]



STEFAN GEORGE

## [*Duch twój, gdy dzisiaj...*]

TLUM. STEFAN NAPIERSKI

Duch twój, gdy dzisiaj w rok owy się chyli,  
Pojąć nie może śródgwiezdnych przestrzeni,  
Jakie dzieliły cię od ludzkich cieni.  
Zdumienie czoło skłania k'tamtej<sup>1</sup> chwili:

Wspomnienia, Sielanka

Kiedyś budował dla runa świątnice,  
Przewyższające błady przepych ziemi,  
I urzeczony ciszą był port niemy  
I złoty kolor snów, jak błyskawice;

Przez skalne piargi wonczas<sup>2</sup>, ścieżką znaną,  
Owocorodne zawiodło cię lato,  
Stoki darzyły uśmiechu zapłatą  
I przybysz w zjawach miał duszę skąpaną.

Przemijanie

Otóż i łąka w aksamitach cała  
I zwisające złoto-płodne kłosy,  
Dzwonienie sierpów i żniwiarzy głosy...  
Ziemia cię woła, która nas wydała.

---

<sup>1</sup>*k'tamtej* (daw.) — ku tamtej, do tamtej. [przypis edytorski]

<sup>2</sup>*wonczas* — wówczas, wtedy. [przypis edytorski]

---

Wszystkie zasoby Wolnych Lektur możesz swobodnie wykorzystywać, publikować i rozpowszechniać pod warunkiem zachowania warunków licencji i zgodnie z **Zasadami wykorzystania Wolnych Lektur**.

Ten utwór jest w domenie publicznej.

Wszystkie materiały dodatkowe (przypisy, motywy literackie) są udostępnione na **Licencji Wolnej Sztuki 1.3**. Fundacja Wolne Lektury zastrzega sobie prawa do wydania krytycznego zgodnie z art. Art.99(2) Ustawy o prawach autorskich i prawach pokrewnych. Wykorzystując zasoby z Wolnych Lektur, należy pamiętać o zapisach licencji oraz zasadach, które spisaliśmy w **Zasadach wykorzystania Wolnych Lektur**. Zapoznaj się z nimi, zanim udostępnisz dalej nasze książki.

E-book można pobrać ze strony: <http://wolnelektury.pl/katalog/lektura/duch-twoj-gdy-dzisiaj>

Tekst opracowany na podstawie: Liryka niemiecka, tłum. Stefan Napierski, Biblioteka Kameny, Lublin 1936

Wydawca: Fundacja Nowoczesna Polska

Publikacja zrealizowana w ramach projektu Wolne Lektury (<http://wolnelektury.pl>). Reprodukacja cyfrowa wykonana przez Bibliotekę Śląską z egzemplarza pochodzącego ze zbiorów BŚ.

Opracowanie redakcyjne i przypisy: Dorota Kowalska, Marta Niedziałkowska, Michał Król, Paulina Chorońska.

*Wesprzyj Wolne Lektury!*

Wolne Lektury to projekt fundacji Wolne Lektury – organizacji pożytku publicznego działającej na rzecz wolności korzystania z dóbr kultury.

Co roku do domeny publicznej przechodzi twórczość kolejnych autorów. Dzięki Twojemu wsparciu będziemy je mogli udostępnić wszystkim bezpłatnie.

*Jak możesz pomóc?*

Przekaż 1,5% podatku na rozwój Wolnych Lektur: Fundacja Wolne Lektury, KRS 0000070056.

**Wspieraj Wolne Lektury** i pomóż nam rozwijać bibliotekę.

Przekaż darowiznę na konto: **szczegóły na stronie Fundacji**.